



2007

Informe de Gestión [Lagebericht](#)





Die vorliegende Veröffentlichung beinhaltet den durch die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft PricewaterhouseCoopers Auditores, S.L. geprüften Jahresabschluss sowie den Lagebericht der Volkswagen Navarra, S.A. für das Geschäftsjahr 2007, basierend auf den Bestimmungen der spanischen Gesetzgebung. Es handelt sich um eine Fassung in Multimedia-Version, die ebenfalls Informationen von allgemeinem Interesse enthält.

Der Jahresabschluss sowie der Lagebericht werden nach Genehmigung durch die Hauptversammlung der Aktionäre gemeinsam mit dem Bericht der Wirtschaftsprüfer im Handelsregister von Navarra hinterlegt.

La presente publicación recoge las Cuentas Anuales y el Informe de Gestión de Volkswagen Navarra, S.A. correspondientes al ejercicio 2007, redactados según los criterios e indicaciones establecidos por la legislación española y verificados por PricewaterhouseCoopers Auditores, S.L. Igualmente, se presenta adaptada al soporte multimedia con otras informaciones de interés.

Las Cuentas Anuales y el Informe de Gestión serán depositados, una vez aprobados por la Junta General de Accionistas, en el Registro Mercantil de Navarra, junto con el informe de los Auditores.

Lagebericht

1. Gesellschaftsprofil	2
2. Organe der Gesellschaft	4
3. Wirtschaftliche Entwicklung	6
4. Automobilindustrie	8
5. Volkswagen Navarra, S.A.	10
6. Corporate Governance	14
7. Produkt	24
8. Forschung, Entwicklung und Innovation	26
9. Meilensteine 2007	28
10. Finanzielle Entwicklung	38
11. Perspektiven	41
12. Wesentliche Daten	43

Informe de Gestión

1. Perfil de la Sociedad	3
2. Órganos de Dirección	4
3. Evolución de la economía	7
4. Industria del automóvil	9
5. Volkswagen Navarra, S.A.	11
6. RSC (Responsabilidad Social Corporativa)	15
7. Producto	25
8. Investigación, desarrollo e innovación	27
9. Hitos 2007	29
10. Información económica	39
11. Perspectivas	41
12. Cifras esenciales	43





1. Gesellschaftsprofil

Volkswagen Navarra, S.A. wurde am 22. Dezember 1993 gegründet und nahm die Geschäftstätigkeit am 1. Januar 1994 auf. Am 16. Dezember 1997 wurden sämtliche Aktien der Gesellschaft Volkswagen Navarra, S.A. auf das Unternehmen SEAT, S.A. übertragen, das somit der alleinige Gesellschafter ist.

Die Gesellschaft verfügt über eine Produktionsstätte in Arazuri (Navarra). Hier lief 1966 das erste Fahrzeug vom Band und in den zurückliegenden 41 Jahren wurden diverse Modelle für verschiedene Automobilkonzerne gebaut.

Die industrielle Tätigkeit des Unternehmens konzentriert sich auf die Produktion des Volkswagen Polo, seiner Komponenten, Ersatzteile und Zubehör. Im Mai 2003 begann Volkswagen Navarra, S.A. mit der Konsolidierung und dem Export von Teilen und Komponenten

von in Südeuropa ansässigen Lieferanten an Unternehmen der VW-Gruppe in Übersee (China, Südafrika, usw.).

Heutzutage verfügt das Unternehmen über eine Belegschaft von rund 3.920 Mitarbeitern und eine Produktionskapazität von 1400 Fahrzeugen des Modells Polo pro Tag. Die bei Volkswagen Navarra, S.A. hergestellten Fahrzeuge werden in mehr als 75 Ländern der Welt vertrieben.

Unseren Kunden danken wir für das in unsere Produkte gesetzte Vertrauen und den Lieferanten der Volkswagen Gruppe und externen Lieferanten für ihre Mitarbeit bei der Optimierung logistischer und produktiver Prozesse. Ebenfalls möchten wir allen Mitarbeitern von Volkswagen Navarra, S.A. unsere Anerkennung für ihren engagierten und kreativen Einsatz aussprechen.

WESENTLICHE DATEN	2004	2005*	2006	2007
Produktion (Fzg.)	232.525	211.678	234.171	228.429
Umsatz (Mio. Euro)	2.033,2	1.879,4	2.065,0	1.975,4
Produktivität(Fzg./Mitarbeiter)	56,1	55,2	56,3	63,9

* 2005: Anlauf des Polo A04 GP.

1. Perfil de la Sociedad

Volkswagen Navarra, S.A. fue constituida como tal el 22 de diciembre de 1993 e inició su actividad el 1 de enero de 1994. Con fecha 16 de diciembre de 1997 la totalidad de las acciones de Volkswagen Navarra, S.A. fueron transmitidas a favor de la compañía SEAT, S.A., pasando a ser ésta su socio único.

La sociedad cuenta con un único centro de producción situado en Arazuri (Navarra). Esta fábrica produjo su primer vehículo en septiembre de 1966, y durante estos 41 años ha fabricado distintos modelos para diferentes consorcios automovilísticos.

La actividad industrial de la empresa se centra en la fabricación del Volkswagen Polo, sus componentes, piezas de recambio y accesorios. Desde el mes de mayo de 2003, Volkswagen Navarra, S.A. realiza la actividad de consolidación y exportación de piezas de fabricación

interior y componentes de proveedores del sur de Europa con destino a empresas del Grupo VW en ultramar (China, Sudáfrica, etc.).

En la actualidad trabaja un colectivo de más de 3.920 personas y se dispone de una capacidad técnica de 1.400 coches/día del modelo Polo. Los vehículos producidos por Volkswagen Navarra, S.A. se comercializan en más de 75 países distribuidos por todo el mundo.

Queremos agradecer a nuestros clientes la confianza depositada en nuestros productos, a nuestros proveedores, tanto externos como del Grupo Volkswagen, su colaboración en la optimización de los productos y procesos, y asimismo, mostrar nuestro especial reconocimiento hacia todo el personal de Volkswagen Navarra, S.A. por su esforzada y generosa aportación.

DATOS PRINCIPALES	2004	2005*	2006	2007
Producción (coches)	232.525	211.678	234.171	228.429
Ventas (millones euros)	2.033,2	1.879,4	2.065,0	1.975,4
Productividad (coches/persona)	56,1	55,2	56,3	63,9

* 2005: lanzamiento del Polo A04GP



2. Organe der Gesellschaft (am 31. Dezember 2007)

VERWALTUNGSRAT · CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Vorsitzender · Presidente (1) _____ Prof. Dr. Jochem Heizmann

Mitglieder · Consejeros _____ Emilio Sáenz Grijalba
Dr. Ralph Sawalsky

Sekretär des Verwaltungsrates und Rechtsberater _____ Luis Comas Martínez de Tejada
Secretario del Consejo y Letrado asesor



Prof. Dr.
Jochem Heizmann



Emilio Sáenz
Grijalba



Dr. Ralph Sawalsky

(1) Herr Reinhard Jung trat in der außerordentlichen Hauptversammlung der Aktionäre am 14. November 2007 von seinem Amt als Vorsitzender des Verwaltungsrats mit Wirkung des gleichen Tages zurück. (1) El Sr. Reinhard Jung renunció a su cargo como Presidente del Consejo de Administración de la Compañía en Junta General de Accionistas Extraordinaria Universal de fecha 14 de noviembre de 2007, con efectos desde esa misma fecha.

2. Órganos de Dirección (a 31 de diciembre 2007)

VORSTAND · COMITÉ EJECUTIVO

Vorsitzender · Presidente (2)	Emilio Sáenz Grijalba
Qualitätssicherung · Director de Calidad (3)	Ralf Herbert Junitz
Produktion · Director de Producción	Gerhard Klein
Finanzen · Director de Finanzas	Patrik Andreas Mayer
Logistik · Director de Logística (4)	Roberto Eggeling
Personalwesen · Director de Recursos Humanos (5)	Salvador Garrido Dolado



Emilio Sáenz
Grijalba



Ralf Herbert
Junitz



Gerhard Klein



Patrik Andreas
Mayer



Roberto Eggeling



Salvador Garrido
Dolado

(2) Herr Emilio Sáenz Grijalba wurde gemäß Beschluss des Verwaltungsrats vom 11. Dezember 2006 als Nachfolger von Herrn José Luis Erro Basterra mit Wirkung ab dem 1. Januar 2007 zum Vorsitzenden des Vorstands ernannt. (3) Herr Ralf Herbert Junitz wurde gemäß Beschluss des Verwaltungsrats vom 27. Juni 2007 mit Wirkung zum 1. September 2007 als Nachfolger von Herrn Gerald Gebert zum Vorstandsmitglied für den Bereich Qualitätssicherung ernannt. (4) Herr Roberto Eggeling wurde gemäß Beschluss des Verwaltungsrats vom 29. Januar 2007 mit Wirkung des gleichen Tages als Nachfolger von Herrn Hermenegildo Marrodán Giménez zum Vorstandsmitglied für den Bereich Logistik ernannt. (5) Herr Salvador Garrido Dolado wurde gemäß Beschluss des Verwaltungsrats vom 11. Dezember 2006 mit Wirkung zum 1. Januar 2007 als Nachfolger von Herrn Carlos Sucunza Castells zum Vorstandsmitglied für den Bereich Personalwesen ernannt.

(2) El Sr. Emilio Sáenz Grijalba fue nombrado presidente del Comité Ejecutivo en sustitución del Sr. José Luis Erro Basterra por acuerdo del Consejo de Administración de 11 de diciembre de 2006 con efectos desde el 1 de enero de 2007. (3) El Sr. Ralf Herbert Junitz fue nombrado miembro del Comité Ejecutivo como responsable del Área de Calidad en sustitución del Sr. Gerald Gebert por acuerdo del Consejo de Administración de 27 de junio de 2007 con efectos desde el 1 de septiembre de 2007. (4) El Sr. Roberto Eggeling fue nombrado miembro del Comité Ejecutivo como responsable del Área de Logística en sustitución del Sr. Hermenegildo Marrodán Giménez por acuerdo del Consejo de Administración de 29 de enero de 2007 con efectos desde la misma fecha. (5) El Sr. Salvador Garrido Dolado fue nombrado miembro del Comité Ejecutivo como responsable del Área de Recursos Humanos en sustitución del Sr. Carlos Sucunza Castells por acuerdo del Consejo de Administración de 11 de diciembre de 2006 con efectos desde el 1 de enero de 2007.



3. Wirtschaftliche Entwicklung

WELTWIRTSCHAFTSLAGE:

Im Jahr 2007 erreichte die Weltwirtschaft ein Wachstum von 3,4 % (3,7 % im Vorjahr). Im zweiten Halbjahr verlangsamte sich die Entwicklung in vielen Ländern aufgrund der anhaltend hohen Rohstoff- und Energiepreise und der Krise der Kapitalmärkte als Folge der Lage des Hypothekenmarkts der Vereinigten Staaten.

Die USA erlebten eine Abschwächung des Wachstums und wiesen eine Rate von 2,2 % im Vergleich zu 2,9 % im Vorjahr auf, während die großen Industrieländer Südamerikas starke Wachstumsraten verzeichnen konnten.

Die Wirtschaftsentwicklung der Schwellenländer Asiens blieb im Jahr 2007 konstant, mit einem starken Aufschwung in China (11,4%) und Indien (9,0%).

In Westeuropa schwächte sich das Wachstum ab und erreichte 2,7% gegenüber 2,9% im Vorjahr. Dennoch sank die Arbeitslosenquote in der Eurozone auf ein historisches Minimum von 7,4 %, und der Euro erreichte einen Rekordwert in Bezug auf Dollar und Yen.

In Mittel- und Osteuropa konnte das starke Wachstum (6,3 %) gehalten werden.

SPANIEN:

Die Wirtschaft Spaniens verzeichnete im Jahr 2007 durch den Rückgang der internen Nachfrage und der rückläufigen Tendenz in den Sektoren Bauwesen und Energie mit 3,8% ein leicht geringeres Wachstum im Vergleich zum Vorjahr (3,9 %).

Die Inflationsrate stieg aufgrund der Erhöhung der Rohstoff- und Lebensmittelpreise auf 4,2%, womit Spanien innerhalb der Eurozone auf dem dritten Platz der jährlichen Inflationsrate liegt.



3. Evolución de la economía

SITUACIÓN DE LA ECONOMÍA MUNDIAL:

Durante el año 2007 el crecimiento económico mundial se situó en el 3,4 % frente al 3,7% del año anterior. En la segunda mitad del año se ha desacelerado en muchos países debido a la persistencia del alto precio de las materias primas, la energía y a la crisis en los mercados financieros como consecuencia de la situación del mercado hipotecario de los EE.UU.

Los EE.UU. ralentizaron su crecimiento alcanzando una tasa anual del 2,2% frente al 2,9% del año anterior mientras que en los principales países de América del Sur se siguieron registrando fuertes crecimientos.

El dinamismo de la economía en los países emergentes de Asia se mantuvo en 2007, continuando la fuerte expansión en China (11,4%) e India (9,0%).

En Europa Occidental se debilitó el crecimiento alcanzándose un 2,7% frente al 2,9% del año anterior. Sin embargo la tasa de desempleo en la zona euro se redujo en octubre a un mínimo histórico del 7,4% y el euro alcanzó un nuevo record en relación al dólar y al yen. En Europa Central y Oriental se mantuvo el fuerte crecimiento (6,3%).

ESPAÑA:

La economía española registró un crecimiento en 2007 del 3,8% (frente al 3,9% del año anterior), atenuando una décima su ritmo de avance interanual, lo que muestra una desaceleración del mismo influenciado por la moderación de la demanda interna, y la ralentización del sector de la construcción y la energía.

La inflación se ha incrementado situándose en el 4,2%, debido sobre todo al encarecimiento del crudo y los alimentos, y situando a España en tercera posición en el grupo de países de la euro zona que han registrado mayores tasas de inflación interanual.





4. Automobilindustrie

Im Jahr 2007 erreichten die Pkw-Neuzulassungen weltweit eine Zahl von 58,2 Millionen Fahrzeugen, was im Vergleich zum Vorjahr einen Zuwachs um 4,1% bedeutet. Dieser Anstieg erfolgte vor allem auf den Märkten der Entwicklungsländer, insbesondere auf dem asiatischen Markt in China, in Südamerika in Argentinien und Brasilien, in Europa in Russland, der Ukraine, Polen und Rumänien.

In Europa erzielten die Neuzulassungen im Jahr 2007 mit einem Wert von 14,9 Millionen Einheiten einen leichten Zuwachs um 0,2% im Vergleich zum Vorjahr, was eine stagnierende Nachfrage widerspiegelt. Großbritannien und Frankreich konnten einen leichten Anstieg verzeichnen, während die Nachfrage in Spanien und Deutschland zurückging.

In Spanien gingen die Pkw-Neuzulassungen zum zweiten Mal zurück und erreichten insgesamt 1.614.835 Einheiten (-1,2%), wobei die Nachfrage von Privatkunden und Unternehmen einen Rückgang um 1,7% verzeichnete, während der Markt bzgl. der Fahrzeugvermietung einen Anstieg um 2,4% aufweisen konnte. Im Allgemeinen endete das Geschäftsjahr trotz der rückläufigen Nachfrage von Privatkunden in den letzten Monaten mit einem stabilen Volumen; die Prognosen wurden bestätigt und für das Jahr 2008 kann ein ähnliches Geschäftsvolumen erwartet werden. Eine Analyse dieser Verkaufszahlen zeigt mit 66% der Neuzulassungen die Vorliebe der Kunden für Fahrzeuge der Mittelklasse, unteren Mittelklasse und Kleinwagen. Der Markt für die-

se Fahrzeuge wurde durch neue steuerliche Maßnahmen zur Förderung von umweltfreundlichen Fahrzeugen mit weniger CO₂-Ausstoß gefördert. Der Bereich der Vans erzielte 16% der Verkaufszahlen. Hervorzuheben ist der Absatz von Fahrzeugen mit Dieselantrieb mit 71% aller Neuzulassungen.

Die Fahrzeugproduktion stieg in Spanien im Jahr 2007 um 4% an und erzielte 2.889.703 Einheiten. Die gute Entwicklung einiger europäischer Märkte, wie z.B. Italien, Frankreich oder England ermöglichte eine Verbesserung der Produktionszahlen. Dieser Umstand führte zusammen mit dem Verkaufserfolg der in unserem Land hergestellten Fahrzeuge dazu, dass ein Teil der in den vergangenen Jahren verlorenen Produktion zurückgewonnen werden konnte. Der Fahrzeugexport konnte im Jahr 2007 mit 2.389.147 Einheiten ein Wachstum um 5% verzeichnen, vor allem aufgrund des Verkaufs von Personenkraftwagen mit einem Anstieg von 7%.

Der Anteil des Exports bezüglich der in Spanien hergestellten Fahrzeuge betrug 82,6%.

4. Industria del automóvil

Durante el año 2007 las matriculaciones de automóviles a nivel mundial alcanzaron la cifra de 58,2 millones de vehículos, lo que representa un incremento de un 4,1% con respecto al año anterior. Los mercados que fundamentalmente impulsaron este incremento fueron los países en vías de desarrollo, especialmente China en el mercado asiático, Argentina y Brasil en América del Sur, y Rusia, Ucrania, Polonia y Rumania en Europa.

Las matriculaciones de turismos en Europa alcanzaron en 2007 la cifra de 14,9 millones de unidades, esta cifra supone un incremento de 0,2% respecto al año anterior y refleja un estancamiento de la demanda de automóviles. Gran Bretaña y Francia registraron un pequeño aumento en la demanda mientras que en España y Alemania disminuyó.

Las matriculaciones de turismos en España disminuyeron por segundo año consecutivo, situándose la cifra en 1.614.835 unidades (-1,2%). En el mercado de ventas a particulares y empresas no alquiladoras se registró un descenso del 1,7% mientras que el mercado alquilador ha mostrado un ascenso del 2,4%. En términos generales y a pesar de la ralentización de las compras de particulares en los últimos meses, el ejercicio ha terminado con un volumen estable confirmando las previsiones y situando la estimación de 2008 en un volumen similar. Un análisis de estas cifras revela la predilección de los conductores por los coches de gama media, media-baja y los de pequeño tamaño que aglutinan el 66%

de las matriculaciones. Este segmento se ha visto beneficiado por recientes medidas fiscales que premian los coches ecológicos en proporción a la disminución de las emisiones de CO₂. El segmento de los monovolumen ha crecido representando un 16%, y cabe destacar también que las motorizaciones diesel han alcanzado un 71% del total de matriculaciones.

La producción de vehículos en España durante el año 2007 se incrementó el 4%, alcanzando la cifra de 2.889.703 unidades. El buen comportamiento de algunos de los mercados europeos, como es el caso italiano, francés e inglés, han permitido la mejora de los niveles de producción. Esta circunstancia, unida al éxito comercial de los vehículos producidos en nuestro país ha permitido recuperar parte de la producción que se había perdido en años anteriores. La exportación de vehículos se incrementó en el año 2007 un 5% con 2.389.147 unidades exportadas. De estas destacaron los turismos, con un incremento del 7%.

El porcentaje de la exportación sobre el total de los vehículos producidos en España ha sido del 82,6%.



5. Volkswagen Navarra, S.A.

Die Produktion des Unternehmens belief sich im Jahr 2007 auf 228.429 Einheiten des Modells Polo.

Bei der derzeitigen Entwicklung des Folgemodells des Polo des Volkswagen-Konzerns beteiligt sich Volkswagen Navarra, S.A. aktiv an der Entwicklung der neuen Produktionsprozesse und des neuen Modells. Zu erreichende Ziele sind die Optimierung des Herstellungs-

prozesses und der hohen Qualität sowie die Verbesserung der Rentabilität.

Dafür wurden verschiedene technische und organisatorische Maßnahmen getroffen, Verbesserungen der Infrastrukturen vorgenommen und mit der Einführung des neuen Produktionssystems des Volkswagen-Konzerns begonnen.



5. Volkswagen Navarra, S.A.

La actividad productiva del año 2007 se ha materializado en la fabricación de 228.429 unidades del modelo Polo.

El Grupo Volkswagen ya está desarrollando el producto sucesor del actual modelo y Volkswagen Navarra, S.A. participa activamente en el desarrollo del nuevo proceso de producción y del nuevo producto. Los obje-

tivos a alcanzar son la optimización del proceso de fabricación, el incremento de la ya alta calidad del producto y la mejora de la rentabilidad.

Así, se han introducido diversas medidas de carácter técnico y organizativo y mejoras en las infraestructuras, comenzando a implantar el nuevo Sistema de Producción del grupo VW.





5. Volkswagen Navarra, S.A.

Für Volkswagen Navarra, S.A. war das Jahr 2007 außerdem durch den Abschluss des VI., vom 1. April 2007 bis Ende 2009 geltenden Tarifvertrags und Gewerkschaftswahlen gekennzeichnet.

Die Beschäftigtenzahl von Volkswagen Navarra, S.A. lag zum 31. Dezember 2007 bei 3.926 Mitarbeitern, einschließlich 127 befristet Beschäftigten, die Mitarbeiter ersetzen, welche von ihrem Recht auf

Arbeitszeitverkürzung Gebrauch machen, plus 50 befristet Vollzeit-Beschäftigte aufgrund umstandsbedingter Erfordernisse der Produktion. Die Belegschaft bzgl. des vergangenen Jahres verteilt sich wie folgt:

BELEGSCHAFT AM 31. DEZEMBER	2005	2006	%
Leistungslöhner	2.946	2.978	+1,09
Zeitlöhner	425	395	-7,05
Gehaltsempfänger und Management	592	553	-6,59
Gesamt	3.963	3.926	-0,93

Ein in diesem Jahr einschneidendes Ereignis war der Brand eines Teils der Lackiererei während der Vorbereitungen der Halle auf die neuen Lackierverfahren ohne Grundierung und mit Farben auf Wasserbasis. Dieser Brand verursachte bedeutende wirtschaftliche Nach-

teile und erforderte umfassende organisatorische Leistungen in allen Bereichen des Werks.

Außerdem ist der Streik des Lieferanten Sysmo anzuführen, der im Oktober des Jahres die Tätigkeiten des Werks zum Erliegen brachte.

Para Volkswagen Navarra, S.A. el año 2007 ha estado marcado por la firma del VI Convenio Colectivo, cuya vigencia se extenderá desde el 1 de abril de 2007 hasta fin de 2009, y por la celebración de elecciones sindicales.

La plantilla de Volkswagen Navarra, S.A. a 31 de diciembre de 2007 es de 3.926 personas, incluyéndose en este número los 127 trabajadores eventuales contrata-

dos para compensación de las horas de ausencia resultantes del derecho a la realización de jornada reducida que ejercen algunos trabajadores en aplicación de la “Ley de Conciliación de la Vida Familiar”, más 50 trabajadores eventuales a jornada completa por exigencias circunstanciales de la producción. La situación de la plantilla respecto al año anterior se desglosa en el siguiente cuadro:

PERSONAL A 31 DE DICIEMBRE	2006	2007	%
Mano de Obra Directa	2.946	2.978	+1,09
Mano de Obra Indirecta	425	395	-7,05
Personal Técnico y Administrativo	592	553	-6,59
Total	3.963	3.926	-0,93

Otro hecho destacado que ha marcado este año ha sido el incendio de parte de la nave de Pintura durante los trabajos de adaptación de la misma a un nuevo proceso productivo de pintura sin imprimación y base agua, que supuso unos elevados daños económicos y exigió

importantes esfuerzos colectivos y organizativos en todos los ámbitos de la fábrica.

También es de mencionar la huelga del proveedor Sysmo en el mes de octubre, que paralizó la actividad de la fábrica.



6. Corporate Governance

Corporate Governance ist kein neuer Begriff in der Welt der Unternehmen, obwohl dieses Konzept in den letzten Jahren eine neue Dimension erhalten hat. Die bedeutendsten Unternehmen entwickeln verschiedene Tätigkeiten sozialer Verantwortung in Bezug auf ihre Zielgruppen: Mitarbeiter, Kunden, Lieferanten, Aktionäre und die allgemeine Gesellschaft. Unter diesem Motto sind alle Leistungen zusammengefasst, die Volkswagen Navarra, S.A. in diesem Bereich vornimmt.

UMWELTSCHUTZ:

Im Juli 2007 wurde das Umweltmanagementsystem von AENOR (Normierungs- und Zertifizierungsverband Spaniens) zum vierten Mal zertifiziert. Seit 1997 findet alle drei Jahre ein Audit gemäß ISO-Norm 14001 und der Verordnung EMAS statt, welches auch in diesem Jahr sehr erfolgreich abgeschlossen wurde.

Die Regierung von Navarra bestätigte dem Unternehmen integrierten Umweltschutz (IUS), womit unter anderem gewährleistet ist, dass Volkswagen Navarra, S.A. die best-verfügbare Technologie im Bereich Umweltschutz eingeführt hat, um die Umweltbelastung um ein Möglichstes zu reduzieren.

Im Jahr 2007 erfolgten weitere bedeutende Umweltschutzmaßnahmen, wie zum Beispiel Schulungen und Aktivitäten zu diversen Themen (gefährliche Substanzen, Umweltrisiken, usw.) innerhalb des Projekts PROY-MA (Lieferanten und Umweltschutz).



6. RSC (Responsabilidad Social Corporativa)



La Responsabilidad Social Corporativa no es algo novedoso en el mundo empresarial, aunque en los últimos años está adquiriendo una nueva dimensión. Las empresas más relevantes desarrollan acciones orientadas a sus principales grupos de interés: trabajadores, clientes, proveedores, accionistas y la sociedad en general. Bajo este epígrafe se recogen las principales actividades que Volkswagen Navarra, S.A. realiza en este campo.

GESTIÓN AMBIENTAL:

En julio de 2007 tuvo lugar la primera auditoria de seguimiento del Sistema de Gestión Ambiental del cuarto ciclo trienal desde que la Empresa se certificó según el Reglamento EMAS y la Norma ISO 14001 en 1997. La auditoria, realizada por AENOR (Asociación Española de Normalización y Certificación), arrojó de nuevo resultados plenamente satisfactorios.

El Gobierno de Navarra otorgó a la Empresa la concesión de la Autorización Ambiental Integrada, lo que entre otros aspectos garantiza que Volkswagen Navarra, S.A. tiene implantada la mejor tecnología disponible en el área ambiental para reducir al máximo su impacto.

Durante el año 2007 han tenido lugar otras actuaciones destacadas, como cursos y actividades enmarcados dentro del proyecto PROYMA (Proveedores y Medio Ambiente) sobre diversos temas (sustancias peligrosas, riesgos ambientales...).

Las diversas actuaciones de Volkswagen Navarra, S.A. en materia de de Gestión Ambiental en el año 2007 han



6. Corporate Governance

Die verschiedenen im Jahr 2007 umgesetzten Maßnahmen im Bereich Umweltschutz von Volkswagen Navarra, S.A. bedeuteten einen Kostenaufwand von 7,9 Millionen Euro und Investitionen für den Umweltschutz von 4,2 Millionen Euro.

Unter den vorgenommenen Maßnahmen sind hervorzuheben:

- Emissionen: Mehr als die Hälfte der gesamten Investitionen wurden für den Abschluss des Projekts zur Erweiterung der neuen Lackiererei 2B und Anpassung der Halle 2A eingesetzt. Trotz des Brands in der Lackie-



erei im April, der verhinderte, dass die Einführung des Lackierprozesses ohne Grundierung und mit Farben auf Wasserbasis vollständig nach Plan erfolgte, wurde eine Reduzierung der Emissionen von organischen Verbindungen in die Luft von 10% im Vergleich zum Vorjahr erreicht.

- Energie: Bezüglich der dem Unternehmen Volkswagen Navarra zugewiesenen Emissionsrechten konnte das Jahr 2007 mit einem Überschuss von 3.775t CO₂ abgeschlossen werden.

- Energie: Es wurden verschiedene Maßnahmen zur Kontrolle und Optimierung des Energieverbrauchs eingeführt. Außerdem brachten in einigen Fällen der aus anderen Gründen vorgenommene Austausch oder die Änderung der Anlagen eine bedeutende Energieersparnis mit sich, wie zum Beispiel bei der Änderung der Innenverkleidung und dem Heizsystem des Kataphoreseofens in der Lackiererei 2. Außerdem wurden nach einer diesbezüglichen behördlichen Genehmigung Pumpen installiert, um Wasser des Flusses Arga statt Leitungswasser für die Bewässerung zu benutzen.

- Abfallstoffe/Rückstände: In der Lackiererei fand der Austausch einer der Filteranlagen des Kataphoresebaus statt, so dass sich der Wasserverbrauch reduzierte und es ermöglicht wurde, Abfallstoffe und Rückstände zu eliminieren. Außerdem erfolgte der Abbau der Wachsanlage in der Endkontrolle, womit im Jahr 2008 rund 100m³ Rückstände und 18 Tonnen Parafin-Kohlenwasserstoffe vermieden werden können.

dado lugar a unos gastos ambientales de 7,9 millones de euros, y unas inversiones ambientales de 4,2 millones de euros.

Las principales actuaciones en este sentido se recogen en los siguientes aspectos:

- **Emisiones:** Más de la mitad del total invertido correspondió a actuaciones de finalización de la ejecución del proyecto de ampliación del nuevo Taller de Pintura 2B y adaptación del 2A. A pesar del incendio sucedido en este último Taller en el mes de abril que impidió que la implantación total del proceso de pintura sin imprimación y base agua se llevara a cabo como estaba planificado, la reducción de emisión de compuestos orgánicos volátiles alcanzó el 10% en relación con el año 2006.

Volkswagen Navarra registró un superávit de 3.775t de CO₂ respecto a los derechos de emisión concedidos.

- **Energía:** se implantaron diferentes medidas para controlar y optimizar los consumos energéticos. En algunos casos además la sustitución o modificación de instalaciones por otros motivos conllevó un importante ahorro energético, como por ejemplo la modificación del carenado interior y sistema de calentamiento del horno de cataforesis en el Taller de Pintura 2. Además se instalaron bombas para extraer agua del río Arga con fines de riego, según concesión de suministro de CHE, en lugar de utilizar la de la red.
- **Vertidos/residuos:** tuvo lugar la sustitución de uno de los equipos de ultra filtrado del baño de cataforesis en



el Taller de Pintura 2, lo que ha reducido el consumo de agua y ha permitido eliminar residuos y vertidos, y el desmontaje de la instalación de aplicación de ceras en Revisión Final a finales de año, lo que permitirá eliminar en 2008 alrededor de 100 m³ de vertidos y 18 toneladas de hidrocarburos parafínicos.

Diversas áreas de Fábrica participaron en un workshop denominado “Bosque de Iratí” cuyos objetivos eran la eliminación, reducción y unificación de las protecciones de las piezas. En total se consumirán 15,8 toneladas menos de cartón al año, lo que equivale a la tala



Verschiedene Abteilungen des Werks beteiligten sich am so genannten Workshop "Bosque de Irati (Irati-Wald)", dessen Ziel die Eliminierung, Reduzierung und Vereinheitlichung der Schutzverpackungen der Teile war. Insgesamt werden jährlich 15,8 Tonnen weniger Pappe verbraucht, womit 381 Bäume geschützt und 7 Millionen Liter Wasser und 120.696 KW Energie pro Jahr gespart werden.

Außerdem sollen jährlich 11,3 Tonnen Kunststoffe eingespart werden, was eine Einsparung von 21,6 Tonnen Rohöl bedeutet. Ziel ist, ohne Qualitätsminderung und ohne Erhöhung der Logistikkosten die Umwelt zu schützen und außerdem die Montage der Teile zu erleichtern.

Die Politik zur Sensibilisierung für den Umweltschutz wird über die systematische Veröffentlichung von The-

de 381 árboles, 7 millones de litros de agua y 120.696 KW de energía menos al año. También se reducirán los residuos plásticos en 11,3 toneladas anuales lo que equivale a 21,6 toneladas de petróleo. Se trata de respetar el Medio Ambiente sin disminuir la calidad, sin incrementar los costes logísticos y facilitando además el montaje de las piezas.

Se continuó con la política de concienciación ambiental a través de la publicación sistemática de noticias medioambientales en el boletín diario de intranet, en la hoja informativa semanal POLO ZOOM y en la revista A PUNTO.

También se llevaron a cabo a través de intranet diferentes campañas de sensibilización sobre residuos, emisiones, sustancias peligrosas, aparatos eléctricos, conducción eficiente, medicamentos caducados, reciclaje, energía y aire comprimido.

Por último, hay que destacar la elaboración y publicación de la Declaración Ambiental, que puede visitarse en la página de internet de la Marca Volkswagen: <http://www.volkswagen.de/>.

PATROCINIO Y ESPONSORIZACIÓN:

Volkswagen Navarra, S.A. participa activamente en proyectos de solidaridad, así como en el fomento del deporte y la cultura en la sociedad Navarra a través de diversas actividades.

Entre ellas podemos destacar el patrocinio del Parque Polo, situado en terrenos de Volkswagen Navarra, S.A. y

gestionado por la Fundación Volkswagen Navarra, S.A.-Caja de Ahorros de Navarra. En dicho parque se realizan desde 1999 actividades formativas y lúdicas de educación vial enfocadas al público infantil. En 2007 se alcanzó un nuevo record de visitantes, con un total de 9.333 niños. Además se celebraron jornadas para colectivos específicos y se inició una colaboración especial en el ámbito de la reeducación de adultos que han cometido faltas legales de circulación.

En el tema cultural se puede mencionar que Volkswagen Navarra, S.A. forma parte, desde su inicio, de la Fundación Baluarte. Dicha fundación gestiona el funcionamiento del Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra, organizando a lo largo del año multitud de actividades culturales y diferentes eventos.

También hay que destacar la contribución de Volkswagen Navarra S.A. a la Fundación Miguel Indurain, cuyo objetivo es impulsar y desarrollar el deporte de alto rendimiento en Navarra.

Asimismo destacaremos el apoyo a la Asociación Tu Salario Solidario, fundada en 1998, y compuesta y financiada fundamentalmente por trabajadores de Volkswagen Navarra, S.A. y simpatizantes, los cuales donan anualmente el salario de un día de su trabajo para la financiación de proyectos humanitarios, preferentemente en países en vías de desarrollo. En 2007 los fondos obtenidos se han empleado en tres proyectos en Mozambique, Costa de Marfil y Kenia, que comprenden la construcción de varios pozos y ayuda a los agricultores locales.



men zum Umweltschutz im täglichen Intranet-Nachrichtenblatt, im wöchentlichen Informationsblatt POLO ZOOM und der Zeitschrift A PUNTO weitergeführt.

Außerdem wurden über Intranet verschiedene Kampagnen zur Sensibilisierung bzgl. Abfallstoffen, gefährlichen Stoffen, Elektrogeräten, sparsamen Fahrens, abgelaufenen Medikamente, Recycling und Luftdruck gestartet.

Abschließend ist die Ausarbeitung und Veröffentlichung der Umweltschutzerklärung hervorzuheben, die auf der Internetseite der Marke Volkswagen einzusehen ist: <http://www.volkswagen.de/>.

FÖRDERUNG UND SOZIALES ENGAGEMENT:

Volkswagen Navarra, S.A. beteiligt sich aktiv an gemeinnützigen Projekten, sowie an der Förderung von Sport- und Kulturveranstaltungen in Navarra.

Hervorzuheben ist hier die Schirmherrschaft des „Polo-Parks“ in den Anlagen von Volkswagen Navarra, S.A., der von der Stiftung Volkswagen Navarra, S.A. und dem Kreditinstitut Caja de Ahorros de Navarra verwaltet wird. In diesem Park können Kinder seit 1999 spielerisch an der Verkehrserziehung teilnehmen. Im Jahr 2007 konnte mit 9.333 Kindern ein Besucherrekord verzeichnet werden. Außerdem fanden Schulungen für besondere Gruppen statt, und es wurden in Zusammenarbeit mit den Behörden Verkehrserziehungskurse für Erwachsene eingerichtet, die Verkehrsstöße begangen haben.

Mit dem Wunsch, die kulturelle Entwicklung in der

Gesellschaft zu fördern, ist Volkswagen Navarra, S.A. seit der Gründung an der Stiftung „Fundación Baluarte“ beteiligt. Diese Stiftung verwaltet das Kongresszentrum und Auditorium von Navarra und organisiert eine Vielzahl von kulturellen und vielseitigen Veranstaltungen.

Außerdem unterstützt Volkswagen Navarra S.A. die Stiftung „Miguel Indurain“, deren Ziel es ist, den Leistungssport in Navarra zu entwickeln und zu fördern.

Weiterhin wird die 1998 gegründete Vereinigung „Tu Salario Solidario“ (dein solidarischer Lohn) unterstützt, die hauptsächlich aus Mitarbeitern von Volkswagen Navarra, S.A. und Freunden gebildet und finanziert wird. Die Mitglieder spenden jährlich einen Tageslohn für die Finanzierung von humanitären Projekten in Entwicklungsländern. Im Jahr 2007 wurden die Gelder für den Bau verschiedener Brunnen und die Unterstützung von Landwirten in Mozambique, der Elfenbeinküste und Kenia eingesetzt.

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ UND UNFALLVERHÜTUNG:

Im Jahr 2007 wurde Volkswagen Navarra, S.A. zum sichersten Werk der Marke Volkswagen in Europa ernannt und erhielt den ersten Platz beim Wettbewerb Sicherheit am Arbeitsplatz. Mit dieser Auszeichnung werden die Bemühungen um die Sicherheit am Arbeitsplatz, dessen Ordnung und Sauberkeit, Information bzgl. der Unfallverhütung und Integration der Vorbeugung in allen Bereichen des Werks über regelmäßige Inspektionen (Walk-Around) anerkannt.

PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES:

En el año 2007 Volkswagen Navarra, S.A. ha sido reconocida como la planta más segura de la marca Volkswagen en Europa, siendo el primer clasificado en la Copa de Seguridad Laboral. Con este galardón, se reconoce el trabajo realizado en términos de seguridad de los puestos de trabajo, su limpieza y orden, el nivel de in-

formación relativa a la prevención y la integración de la prevención en todos los niveles de la fábrica a través de inspecciones periódicas (walk-around).

El área de Seguridad realizó el primer simulacro de evacuación en periodo de producción en el taller de Prensas garantizando y demostrando de esta forma la eficacia del Plan de Emergencia.





Der Bereich Sicherheit führte die erste Evakuierungsübung während der Arbeitszeit im Presswerk durch und konnte auf diese Weise die Wirksamkeit des Notfallplans zeigen und gewährleisten.

Nach der Auswertung von 32.133 Besuchen beim Betriebsarzt erfolgte eine Neuordnung von 100 Mitarbeitern. Die ärztliche Untersuchung bei 2.370 Beschäftigten ermöglichte eine Ausfertigung von 7.997 Protokollen für die Gesundheitsaufsicht.

FORTBILDUNG UND KVP:

Es fanden 645 Fortbildungskurse zu verschiedenen Fachgebieten statt, an denen insgesamt 2.593 Mitarbeiter von Volkswagen Navarra teilnahmen. Alles in allem wurden 75.583 Unterrichtsstunden gegeben.

Außerdem wurden im Jahr 2007 zum ersten Mal ein "Assesment Center" für die Bewertung von leistungsstarken Mitarbeitern und ein Kurs für "Elektrikerlehrlinge bei Volkswagen Navarra" eingerichtet, an dem 9 Auszubildende teilnahmen. Zudem konnten die Satzung der Stiftung für industrielle Ausbildung und der Vertrag mit dem Programm Leonardo unterzeichnet werden, damit deutsche Praktikanten in das Werk kommen können.

Innerhalb des Ideenmanagements des Unternehmens wurden die festgelegten Ziele im Jahr 2007 mit 6.014 Vorschlägen übertroffen. 47% der eingereichten Vorschläge konnten verwirklicht werden, was zu einer Kostenersparnis von über 3,5 Millionen Euro führte.



6. RSC (Responsabilidad Social Corporativa)



El Servicio Médico de la Empresa ha procedido a la reubicación de 100 operarios como resultado de las 32.133 consultas médicas atendidas. Los Reconocimientos Médicos practicados a 2.370 trabajadores han permitido la realización de 7.997 Protocolos orientados a la Vigilancia de la Salud.

FORMACIÓN Y PROGRAMA DE SUGERENCIAS:

Se han realizado 645 cursos de formación sobre diversas materias en los que han participado un total de 2.593 trabajadores de Volkswagen Navarra. Los alumnos han recibido en total 75.583 horas de formación

Además, durante el año 2007 se ha realizado la Primera edición del curso “aprendices electricistas de Volkswagen Navarra” en el que Participaron 9 alumnos y la Primera edición de “assesment center” para la evaluación del personal de alto potencial. También en este año se han firmado los estatutos de la Fundación para la Formación industrial y el convenio con el programa Leonardo para la recepción de becarios alemanes.

Dentro del marco del Plan de Sugerencias de la fábrica, se han superado los objetivos establecidos realizándose en 2007 6.014 sugerencias, con un porcentaje de introducción de las mismas del 47%, dando lugar a un ahorro de más de 3,5 mio €.



7. Produkt

Der Volkswagen Polo setzt bezüglich Produktinhalten, Qualität, Komfort, Sicherheit und Kundenzufriedenheit Maßstäbe innerhalb seines Marktsegments. Das Modell basiert auf den bewährten Eigenschaften und ist mit seiner dynamischen Formgebung zeitgemäß. All diese Eigenschaften haben dem Modell geholfen, einen bedeutenden Anteil auf dem europäischen Markt zu erreichen, vor allem in Deutschland, Frankreich, England und Italien, wo über 50% der gesamten Produktion des bei VW Navarra gebauten Polo verkauft wird.

Das aktuelle Modell bietet außer den guten und bekannten Eigenschaften bezüglich Sicherheit und Komfort eine breitgefächerte Serienausstattung: Angeboten werden sieben Benzin-Motoren, von 55 PS bis 105 PS und fünf Diesel-Motoren, von 70 PS bis 130 PS. Die Kunden können zwischen drei Ausführungen wählen: Trendline, Comfortline und Sportline. Außerdem stehen zwei Getriebe (Schalt- und Automatikgetriebe), und zwei Karosserievarianten, Zwei- und Viertürer zur Auswahl. Als Ergänzung zu den Basismodellen werden vielseitige Zusatzausstattungen und Lackierungen angeboten, die es dem Kunden ermöglichen, sein Fahrzeug nach Wunsch zu gestalten.

Das Modell Polo steht in weiteren Ausführungen zur Verfügung: als sportlicher Polo GTI mit 150 PS oder 180 PS, als Tourenwagen Polo Cup oder als Polo BlueMotion, bei dem das Praktische, minimale Umweltbelastung, Zuverlässigkeit und Sicherheit perfekt zusammenspielen und der auf dem Markt außergewöhnlichen Anklang findet.



Ende des Jahres 2007 wurde mit der Vorbereitung des Modells Polo Cross begonnen, der seit November 2005 im Werk Bratislava gebaut wird, dessen Produktion jedoch ab 2008 exklusiv im Werk Volkswagen Navarra anlaufen soll. Dieses Modell zeichnet sich durch verschiedene Elemente eines Geländewagens, eine zusätzliche Erhöhung um 70mm, besondere Stoßstangen und Dachreling aus und wird in einer breit gefächerten Farbpalette und exklusiven Innenausstattungen angeboten.

7. Producto

El Volkswagen Polo es modelo de referencia en su segmento en cuanto a prestaciones, calidad, confort, seguridad, y satisfacción del cliente, basado en sus ya demostradas virtudes, con una línea dinámica y acorde con los tiempos actuales. Estas características le han servido al modelo actual para tener una considerable cuota en los principales mercados europeos, que aglutinan entre Alemania, Francia, Inglaterra e Italia más del 50% de las ventas totales del Polo fabricado en VW Navarra.

El actual modelo ofrece una gran opcionalidad además de las ya buenas y conocidas características de confort, seguridad y equipamiento de serie. Existen siete motorizaciones de gasolina disponibles, desde 55 CV hasta 105 CV, y cinco motorizaciones diesel, desde 70 CV hasta 130 CV. Los clientes pueden ahora elegir entre 3 niveles de acabado, Trendline, Comfortline y Sportline, dos tipos de cajas de cambio, manual y automática, y dos variantes de carrocería, dos y cuatro puertas. Asimismo existe una gran variedad de equipamientos adicionales y de colores para la carrocería con los que el cliente puede personalizar su vehículo.

El modelo Polo ofrece otras versiones, como el deportivo Polo GTI, en dos motorizaciones diferentes la de 150 CV y la de 180 CV, el Polo Cup reservada a las competiciones en circuito, o el Polo BlueMotion, donde se conjuga la practicidad, la robustez y seguridad del Polo con la mínima afección al Medio Ambiente, y que está teniendo una aceptación excepcional en el mercado.

Al final del año 2007 se comenzó a preparar el modelo Polo Cross cuya producción se realizará en exclusiva a partir de 2008, y que venía fabricándose desde noviembre de 2005 en la planta del grupo en Bratislava. Sus formas se caracterizan por poseer elementos de todo terreno, una elevación adicional de 70mm, parachoques específicos, barras en el techo y una amplia gama de colores además de tapizados interiores exclusivos.





8. Forschung, Entwicklung und Innovation

Die Aktivitäten im Bereich Forschung, Entwicklung und Innovation von Volkswagen Navarra, S.A. konzentrierten sich im Jahr 2007 auf die Optimierung der Technologien zur Herstellung des aktuellen Modells sowie auf die Forschung und Entwicklung des ab 2009 anlaufenden Folgemodells.

In Bezug auf das zukünftige Modell arbeiten unsere Mitarbeiter aktiv mit der Abteilung F+E+I der Zentrale

in Simultaneous Engineering Teams zusammen, wo mit Hilfe modernster Systeme zur Entwicklung, Berechnung und Simulation das zukünftige Produkt und dessen Herstellungsverfahren festgelegt wird.

Ein Teil dieser Projekte von F+E+I wurde im Rahmen des nationalen Plans für wissenschaftliche Forschung und Entwicklung und technologische Innovation vom Ministerium für Wissenschaft und Technologie gefördert.



8. Investigación, desarrollo e innovación

Las actividades de Investigación, Desarrollo e Innovación de Volkswagen Navarra, S.A. durante el año 2007 se han centrado en la optimización de las tecnologías de proceso del actual modelo y la investigación y el desarrollo de su sucesor que comenzará a fabricarse en 2009.

En cuanto al futuro modelo se participa de forma activa con los técnicos del departamento central de I+D

+I en los equipos de Ingeniería Simultánea, en los que con la ayuda de los más avanzados sistemas de desarrollo, cálculo y simulación se definen el futuro producto y el proceso de fabricación.

Una parte de estas actividades de I+D+I han sido subvencionadas por el Ministerio de Ciencia y Tecnología en el marco del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica.





9. Meilensteine 2007

BETEILIGUNG AN DER VORBEREITUNG DES NEUEN MODELLS POLO UND LIEFERUNG VON KOMPONENTEN:

Im Jahr 2007 wurden verschiedene Schritte bzgl. des Produktionsprozesses bei Volkswagen Navarra, S.A. hinsichtlich der Herstellung des neuen, im Jahr 2009 anlaufenden Modells A05 vorgenommen.

Außerdem wurden diverse Anlagen (Montage und Rohbau) für die Verlegung der Herstellung des Polo Cross von Bratislava zu Volkswagen Navarra vorbereitet.

Ende des Jahres begann man bei VW Navarra mit den Vorarbeiten zur Lieferung von vollständigen Karosserien an das Werk Brüssel, um ab 2008 nach der Lieferungseinstellung von Bratislava die Produktion des Polo in Brüssel zu sichern.

VERBESSERUNG DER INFRASTRUKTUREN:

Es wurden verschiedene Büroräume und allgemeine Bereiche (Umkleidekabinen, Schränke, Aufenthaltsräume, usw.), sowie das Informatiknetzwerk verbessert bzw. erneuert. Außerdem wurden der Bereich Datenverarbeitung (CPDA) und der Kommunikationsraum im Rohbau umgestaltet.

Im Laufe des Jahres 2007 begannen die Bauarbeiten einer Kantine, die voraussichtlich in der ersten Hälfte des Jahres 2008 ihre Türen öffnen wird und deren Errichtung Teil der sozialen Maßnahmen des neu unterzeichneten Tarifvertrags ist.

Im Außenbereich des Versands wurden die Hauptwege und die Zonen zum Be- und Entladen asphaltiert, die Organisation und Rationalisierung des Verkehrsflusses verbessert und horizontale und vertikale Beschilderungen eingesetzt. Diese Maßnahmen tragen zur besseren Sicherheit und zur Beschleunigung des Vertriebs bei.

Eine bedeutende Verbesserung war die vollständige Erneuerung des Labors zur Qualitätsprüfung von Kaufteilen, in dem sich alle Bereiche für Anlagen und Geräte, wie Kammern zur Korrosionsanalyse, beschleunigte Alterung, Mustervorbereitung in einem Gebäude befinden. Die Versuchsbereiche sind jedoch von den Büroräumen getrennt.

Außerdem wurden die Versuchsgeräte und -anlagen für Typprüfungen, Freigaben und Reklamationen aus der Linie und aus dem Feld erneuert.

Gemäß der Richtlinien des Konzerns wird das Projekt DAVINCI eingeführt, um die Kommunikationslinien mit Unternehmen des Konzerns zu erweitern. Außerdem hat das Projekt zur Sicherheitsinvestition von Industrienetzen zwischen den Industrie- und Körperschaftsnetzen begonnen.

Im Bereich Logistik wurde die Kodifizierung der Produktionsmaterialcodes mit dem Volkswagen-Konzern vereinheitlicht. In Zusammenarbeit mit dem Konzern wurde das System IANUS entwickelt, um nach dessen Einführung im ersten Quartal 2008 alle Materiallager zu verwalten zu können.

PARTICIPACIÓN EN LA PREPARACIÓN DE NUEVOS MODELOS POLO Y ENVÍOS DE COMPONENTES:

Durante el año 2007 se han realizado diversas actuaciones en el proceso productivo de Volkswagen Navarra, S.A. orientadas a la fabricación del nuevo modelo A05 cuyo lanzamiento tendrá lugar en 2009. También se han preparado diversas instalaciones (Montaje y Chapistería) para el traslado de la fabricación del Polo Cross procedente de Bratislava.

A finales de año se ha comenzado a trabajar en la preparación de los envíos de carrocerías completas a Bruselas, que iniciará VW Navarra en 2008 para asegurar la producción del Polo en Bruselas tras el cese de suministros desde Bratislava.

MEJORAS EN LAS INFRAESTRUCTURAS:

Se han reestructurado diversas Oficinas y Áreas de Servicios Sociales (vestuarios, taquillas, salas de des-





WORKSHOPS ZUR KONTINUIERLICHEN VERBESSERUNG / PRODUKTIONSSYSTEM:

Mit dem Ziel die Produktivität, Ergonomie und Materiallieferung zur Fertigungslinie zu verbessern, wurden gemäß der KVP-Kaskade verschiedene technische und organisatorische Maßnahmen getroffen und mit der Einführung des neuen Produktionssystems des Konzerns begonnen.

Durch die Reduzierung von Varianten und Komplexitäten von Karosserien sowie die Anpassung der Informatiksysteme konnte die Perlenkette vorbereitet werden.

In der Montage wurde außerdem der Wachsaufrag zum Schutz der Karosserie eliminiert und durch ein umweltfreundlicheres System zum Transportschutz ersetzt.

Qualitätssicherung bleibt eines der wichtigsten Leitmotive von Volkswagen Navarra, S.A.. Die positive Tendenz der vergangenen Jahre bzgl. Beanstandungen und Kundenzufriedenheit dauert an, so dass wir auch in diesem Jahr eine bedeutende Verbesserung im Vergleich zum Vorjahr erreichten und die ehrgeizigen Ziele des Volkswagen Konzerns erfüllt werden konnten.

In allen Bereichen des Werks wurde ein System zur Verfolgung der QRK (Qualitäts-Regel-Kreis) eingeführt. Außerdem wurden innerhalb dieses Bereichs bedeutende Werkzeuge eingesetzt sowie Maßnahmen, wie

die WAF (Werk-Abnahme-Fahrt), getroffen: Fahrprüfungen, die Mitarbeiter von VW Navarra (von leitenden Angestellten bis zu Arbeitern der Produkti-



canso...), incluyendo la renovación de las redes informáticas. También se ha remodelado la Sala de Proceso de Datos (CPDA) y la Sala de Comunicaciones de Chapa.

También durante 2007 han dado comienzo las obras de construcción del comedor de la compañía que se prevé abra sus puertas en la 1ª mitad de 2008 y cuya creación se engloba dentro de las medidas sociales del nuevo Convenio firmado.

Se han realizado mejoras en la campaña de Expediciones con el asfaltado de los principales viales, la organización de las zonas de carga y ubicación, la organización y racionalización de los flujos de circulación y la señalización horizontal y vertical. Estas medidas han incrementado la seguridad y han agilizado el tiempo de distribución.

Se ha llevado a cabo la reforma íntegra del Laboratorio de ensayos de Calidad Material de Compra, unificando en el mismo edificio espacios para todos los equipos y máquinas, como cámaras de análisis de corrosión, de envejecimiento acelerado y taller para preparación de muestras, separando la oficina de la zona de ensayos.

Además, se han renovado los equipos de ensayo para homologaciones, reclamaciones de línea y reclamaciones de la Red.

De acuerdo con las directrices del consorcio, se está implantando el Proyecto DAVINCI, para ampliar las líneas de comunicaciones con el Grupo y se ha inicia-

do el Proyecto de Inversión de Seguridad de Redes Industriales entre las redes Industriales y la Corporativa.

En el área de Logística, se ha unificado la codificación de las claves de material de Producción con el grupo Volkswagen y con la colaboración del Consorcio se ha desarrollado el Sistema IANUS para gestionar todos los Almacenes de Materiales de Producción que será implantado en el primer trimestre del 2008.

WORKSHOPS DE MEJORA CONTINUA / PRODUCTION SYSTEM:

Se han introducido diversas medidas de carácter técnico y organizativo, comenzando a implantar el nuevo Sistema de Producción del Consorcio encaminado a mejorar la productividad, ergonomía y suministro de material de la línea de producción con la metodología de la KVP Kaskade.

Se ha preparado la Perlenkette, que ha supuesto la reducción de variantes y complejidad de carrocerías y la adaptación de los sistemas informáticos.

En Montaje además se ha eliminado la aplicación de cera de protección a la carrocería y se ha reemplazado por un sistema más ecológico de protección para el transporte.

La calidad sigue siendo para Volkswagen Navarra, S.A. una de sus principales referencias y siguiendo con la tendencia positiva obtenida en Calidad en los últi-



on) am Polo, Fahrzeugen des VW-Konzerns und der Konkurrenz vornehmen, um die Qualität und die Anmutungsqualität unseres Produkts zu prüfen und zu vergleichen. Es handelt sich hier um ein vom Vorstand des VW-Konzerns angetriebenes System, das Einzelheiten lösen soll, die kein funktionelles Problem darstellen, jedoch die Wahrnehmung bzgl. der Verarbeitungsqualität beeinflussen. Außerdem finden alle zwei Wochen Besprechungen statt, um den Herstellungsprozess der verschiedenen Bereiche zu überarbeiten ("Qualitätsmittwoch").

BRAND DER LACKIEREREI:

In der Lackiererei brach im Monat April während der Vorbereitungen der Halle für das neue Lackiersystem ein Brand aus.

Aufgrund dieses Umstands musste der Lackierprozess während etwa sechs Wochen geändert und durchschnittlich 220 Karosserien täglich an das SEAT-Werk in Martorell (Barcelona) zur Lackierung gesandt werden. Die dort lackierten Karosserien wurden nach der Rückkehr in unserer Montagehalle vervollstän-



mos años en cuanto a reclamaciones y satisfacción de nuestros clientes, este año también hemos conseguido una importante mejora con respecto al ejercicio anterior y se han cumplido los ambiciosos objetivos marcados por el Consorcio VW.

Se ha implantado el seguimiento de los GRC (Grupos de Regulación de Calidad), en todos los talleres de la Fábrica.

También se han puesto en marcha importantes herramientas y actuaciones dentro de esta área, como el WAF (Werk Abnahme Fahrt), que son pruebas de

conducción que personas de VW Navarra (desde directivos a operarios de la línea) hacen al Polo, a coches del Consorcio VW y de la competencia con el fin de verificar y comparar la calidad de nuestro producto y la Anmutungsqualität, que es una herramienta impulsada por la Dirección del Consorcio VW que pretende solucionar detalles que no siendo un problema funcional afectan a la percepción de calidad de acabado. También se celebran cada dos semanas reuniones para repasar el proceso productivo de las diferentes áreas (Miércoles de la Calidad).





digt, was einen bedeutenden logistischen Aufwand bedeutete. In der alten Lackiererei konnten die Anlagen angepasst werden, um einen korrekten Betrieb bzgl. Verfahren und Qualität zu gewährleisten.

Am 16. April 2007 wurde zwischen dem Unternehmen und dem Betriebsrat ein Vertrag unterzeichnet, der es ermöglicht, an allen sieben Wochentagen zu arbeiten, um die bzgl. des vorgesehenen Produktionsplans entstandenen Verluste zu minimieren und damit einen möglichen Abbau von Arbeitsplätzen zu vermeiden.

Nach sechs Wochen hatte sich die Lage dank der genannten Maßnahmen und der Inbetriebnahme der Halle 2B wieder normalisiert, und nach der Sanierung der betroffenen Bereiche konnte der Wiederaufbau der Anlagen beginnen. Die Inbetriebnahme ist für das zweite Halbjahr 2008 vorgesehen.

STREIK BEI SYSMO:

Im September wurde bei dem Lieferanten zu einem unbefristeten Streik aufgerufen, der die Produktionstätigkeiten des Werks eine Woche lang zum Erliegen brachte und wodurch über 5.500 Fahrzeuge verloren gingen. Da die Mitarbeiter von Sysmo die von VW vorgeschlagenen Lösungen nicht annahmen, entschied sich das Unternehmen schließlich für einen anderen Lieferanten, um die Produktion von VW Navarra wieder aufzunehmen.

INCENDIO DE PINTURA:

El taller de Pintura se vio afectado por un incendio en el mes de Abril durante los trabajos de remodelación de la fábrica al nuevo sistema de pintado.

Este suceso hizo modificar el proceso de producción de Pintura durante unas 6 semanas, enviando una media de 220 carrocerías diarias imprimadas a la fábrica de SEAT en Martorell (Barcelona) para pintarlas. Dichas carrocerías pintadas tras su retorno se completaron en nuestro taller de Montaje, lo que requirió un importante esfuerzo logístico. En el taller viejo de Pintura se realizaron actuaciones extraordinarias en las instalaciones para asegurar el buen funcionamiento del proceso y la calidad.

El día 16 de Abril de 2007 se firmó un acuerdo entre la Empresa y la Representación Social que posibilita



trabajar los 7 días de la semana, con el objetivo de minimizar las pérdidas productivas respecto al programa previsto, evitándose de esta forma una posible regulación de empleo para la plantilla.

Una vez normalizada en 6 semanas la situación productiva, a través de las medidas descritas más la puesta en marcha del taller 2B, se realizó el saneamiento de la zona y se inició la reconstrucción de la línea de pintado siniestrada, estando prevista su puesta en funcionamiento en el segundo trimestre de 2008.

HUELGA DE SYSMO:

En septiembre tuvo lugar la convocatoria de huelga indefinida por parte del proveedor Sysmo que paralizó la actividad productiva de la fábrica durante una semana perdiendo más de 5.500 coches. Finalmente tras la no aceptación por parte de los trabajadores de Sysmo de las soluciones propuestas por parte de VW, se procedió a la sustitución del proveedor para poder continuar con la actividad productiva en VW Navarra.

CONVENIO COLECTIVO / ELECCIONES SINDICALES:

El año 2007 ha venido marcado por las negociaciones llevadas a cabo entre la Empresa y el Comité de Empresa que han concluido con la firma del VI convenio de VW Navarra, S.A. cuya vigencia se prolongará



TARIFVERTRAG / GEWERKSCHAFTSWAHLEN:

Das Jahr 2007 war durch die Verhandlungen zwischen dem Unternehmen und dem Betriebsrat gekennzeichnet, die zur Unterzeichnung des VI Tarifvertrags von VW Navarra führten, der vom 1. April 2007 bis zum 31. Dezember 2009 gültig ist und der laut einer am 31. Mai 2007 durchgeführten Umfrage von 73% der Belegschaft unterstützt wird.

Als Kernpunkte sind hervorzuheben: Reduzierung der Arbeitszeit der Mitarbeiter auf 212 Tage \pm 6 flexible Tage im Jahr 2008, Lohn- und Gehaltserhöhungen über der Inflationsrate, 6 Tage kollektives Arbeitszeitkonto, Flexibilisierung des Arbeitskalenders, eine variable Vergütung für Ziele und eine Reihe von Verbesserungsvorschlägen bzgl. der Zufriedenheit

der Mitarbeiter und der Verbindung von Arbeit und Familienleben (Verbesserung der Arbeitskleidung, Wäschereiservice, neue Umkleidekabinen und Schränke, Anpassung der gemeinsamen Aufenthalts- und Arbeitsbereiche, Kantine, Erweiterung, bzw. Verkürzung der Arbeitszeiten zum Zweck der Kinderpflege bis zum 12. Lebensjahr, Personalkredite, Leasing-Fahrzeug, usw.). Außerdem wird ein neuer Kollektivverhandlungsrahmen festgelegt, der eine gerichtliche Auseinandersetzung der Konflikte im Werk verhindern soll.

Am 28. März 2007 fanden Gewerkschaftswahlen statt, an denen der Großteil der Mitarbeiter (91,54%) teilnahm und bei denen sich zeigte, dass die Belegschaft die vertragsunterzeichnenden Gewerkschaften unterstützte.



desde el 1 de Abril de 2007 al 31 de diciembre de 2009 y que fue respaldado en consulta el 31 de mayo de 2007 por el 73% de la plantilla.

Como puntos fundamentales del mismo destacan: la reducción de la jornada laboral por trabajador quedando establecida en 212 días con ± 6 días de flexibilidad para 2008, incrementos salariales por encima del IPC, condonación de 6 días de bolsa colectiva, flexibilización de calendarios, una paga variable por objetivos y una serie de propuestas de mejora encaminadas a la satisfacción del trabajador y la conciliación de la vida familiar y laboral (mejora de las prendas de trabajo, servicio de lavandería de ropa, vestuarios y taquillas nuevos, adecuación de zonas comunes y entorno laboral, comedor, ampliación de la reducción de jornada por cuidado de hijos hasta que el hijo cumpla 12 años, créditos personales, renting vehículos etc...). Asimismo se establece un nuevo marco de negociación colectiva que evite la judicialización de los conflictos de fábrica.

El 28 de marzo de 2007 se celebraron elecciones sindicales con una alta participación de la plantilla (91,54%), y en las que se aumentó el apoyo de la plantilla a las fuerzas sindicales firmantes del convenio.





10. Finanzielle Entwicklung

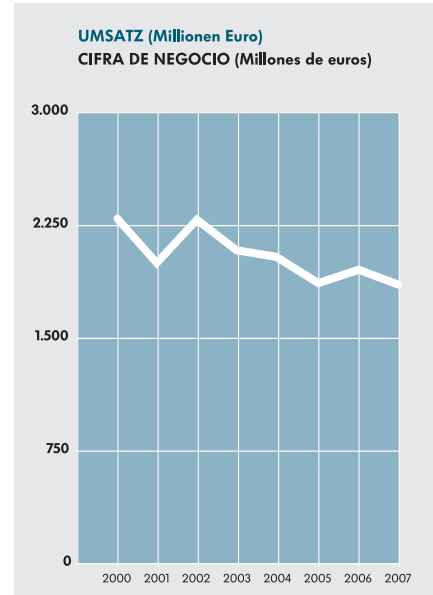
Die Produktion und der Verkauf von Volkswagen Navarra, S.A. beliefen sich im Jahr 2007 auf 228.429 Fahrzeuge, 2% weniger als im Vorjahr.

Trotz des leichten Rückgangs der Einnahmen weist die Gewinn- und Verlustrechnung jedoch dank der Kostenreduzierung nach Abzug der Steuern einen Jahresüberschuss von 69,7 Millionen Euro aus, was im Vergleich zum Vorjahr einen beachtlichen Zuwachs bedeutet. Dieses Wachstum erklärt sich dadurch, dass VW Navarra die negative Wirkung der Inflation von 2007 und der Erhöhung der Energie- und Rohstoffpreise durch die Politik zur Innovation und die kontinuierliche Verbesserung von Produkt und Prozessen, erhöhter Produktivität und Reduzierung der Fixkosten ausgleichen konnte.

Rund 93% des Gesamtumsatzes stammen aus dem Verkauf von Fahrzeugen, 7% aus dem Verkauf von Komponenten, Ersatzteilen und Zubehör.

Der im Geschäftsjahr erwirtschaftete Brutto-Cash-Flow beläuft sich auf 110,0 Millionen Euro, was im Vergleich zum Vorjahr als Folge der Reduzierung der Abschreibungen eine Minderung um 9% bedeutet.

Im Jahr 2007 wurden Investitionen in Höhe von 92,2 Millionen Euro vorgenommen, im Vergleich zum Vorjahr ein Anstieg um 72%. Davon fielen rund 39% auf Investitionen für das Produkt (36% des Gesamtbeitrags betreffen das neue Modell) und die verbleibenden Beträge hauptsächlich für neue Anlagen, Erneuerung von Büroräumen und Infrastrukturen, wo-



bei unter anderem der Wiederaufbau der Lackiererei nach dem Brand hervorzuheben ist, der 35% der Gesamtinvestitionen ausmachte.

10. Información económica

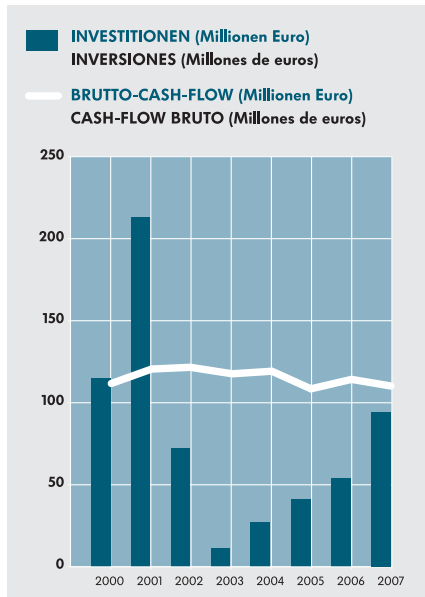
En el año 2007 Volkswagen Navarra, S.A. ha producido y vendido la cifra de 228.429 vehículos. Esta cifra es un 2% inferior a la del año anterior.

A pesar de una ligera disminución en los ingresos, y gracias a la reducción de los costes, la cuenta de pérdidas y ganancias arrojó un beneficio después de im-

puestos de 69,7 millones de euros, lo que supuso un considerable incremento respecto al año anterior. Este aumento se explica porque VW Navarra ha sido capaz de compensar los efectos negativos de la inflación en 2007 y del encarecimiento de la energía y de las materias primas con su política de innovación y mejora continua del producto y de los procesos, y con aumentos de productividad y reducción de costes fijos. De la cifra de negocio, el 93% de los ingresos provienen de la venta de coches y un 7% de la venta de componentes, recambios y otras ventas.

El cash-flow bruto que se generó en el ejercicio ascendió a 110,0 millones de euros, lo que supuso una disminución del 9% con respecto a la cifra del año anterior como consecuencia de la reducción de la cifra de amortizaciones.

Durante el año 2007 las inversiones ascendieron a 92,2 millones de euros, lo que supone un incremento del 72% con respecto al año anterior, representando las inversiones en el producto un 39% del total (36% del total corresponden al nuevo modelo). El resto de las inversiones corresponden mayoritariamente a nuevas instalaciones, reestructuración de las oficinas, e infraestructuras, destacando entre ellas las realizadas para la reconstrucción de la nave de Pintura tras el incendio, y que representan un 35% del total de las inversiones.





Die Geschäftsentwicklung von Volkswagen Navarra wird im Jahr 2008 im Wesentlichen von der Kontinuität der hohen Nachfrage des aktuellen Modells Polo gekennzeichnet sein, da vorgesehen ist, dass VW Navarra rund 85% der Gesamtproduktion in Europa übernimmt. Ein weiterer bedeutender Aspekt ist die aktive Mitarbeit bei der Entwicklung des zukünftigen Modells Polo A05.

Ein so bald wie möglich zu lösendes Thema ist die Inbetriebnahme der Anlagen in der Lackiererei, damit der Lackiervorgang auf umweltfreundlichere Farben auf Wasserbasis umgestellt werden kann.

Außerdem werden die Arbeiten zur Einführung des neuen Konzern-Produktionssystems fortgesetzt, um die Produktivität zu erhöhen und es wird mit der Herstellung des Modells Polo Cross begonnen.

Las expectativas de Volkswagen Navarra, S.A. en el año 2008 vienen marcadas principalmente por la consolidación de la alta demanda en el mercado del actual modelo Polo, del que está previsto fabricar en VW Navarra aproximadamente el 85% del total de los Polos fabricados en Europa. Otro tema en el que se seguirá trabajando es en la participación activa en el desarrollo del A05, sucesor del actual modelo. Uno de los puntos que se espera resolver en el plazo más breve posible es la puesta en marcha de las instalaciones de pintura que permitirán cambiar a un proceso de pintado con base al agua, más ecológico y con menores emisiones.

También se continuará trabajando en la implantación del nuevo sistema de producción del consorcio para mejorar la productividad en la línea, y en la fabricación del modelo Polo Cross.



12. Wesentliche Daten

12. Cifras esenciales

	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Produktion (Fahrzeuge) · Producción (coches)	258.723	244.044	232.525	211.678	234.171	228.429
Belegschaft (Jahresendstand) · Plantilla (situación a fin de año)	4.789	4.635	4.443	4.259	3.963	3.926
Direktes Personal · Personal Directo	3.587	3.473	3.332	3.187	2.946	2.978
Indirektes Personal · Personal Indirecto	1.202	1.162	1.111	1.072	1.017	948
Investitionen (Mio. €) · Inversiones (Mill. €)	80,9	12,8	31,3	47,6	53,6	92,2
Erträge (Mio. €) · Ingresos (Mill. €)	2.313,9	2.103,2	2.060,3	1.904,4	2.094,9	2.056,6
Aufwendungen (Mio. €) · Gastos (Mill. €)	2.290,3	2.088,5	2.038,8	1.886,1	2.051,5	1.986,9
(Davon) Steuern (Mio. €) · (De ello) Impuestos (Mill. €)	14,0	14,4	16,2	10,8	14,6	13,2
Jahresüberschuss (Mio. €) · Resultado del Ejercicio (Mill. €)	23,6	14,8	21,4	18,3	43,4	69,7
Brutto-Cash-flow (Mio. €) · Cash-flow Bruto (Mill. €)	134,0	129,4	131,0	118,5	121,0	110,0
Aktiva (Mio. €) · Activo (Mill. €)	846,9	799,5	790,6	819,8	873,2	917,6
Anlagevermögen · Activo Fijo	629,6	520,1	438,8	386,3	363,4	396,2
Umlaufvermögen · Activo Circulante	217,3	279,4	351,8	433,5	509,8	521,4
Passiva (Tsd. €) · Pasivo (Miles €)	846,9	799,5	790,6	819,8	873,2	917,6
Eigenkapital · Fondos Propios	573,0	567,7	578,4	575,4	602,4	633,0
Langfristiges Fremdkapital · Pasivo a Largo	6,4	7,1	8,1	15,2	14,4	8,6
Kurzfristiges Fremdkapital · Pasivo a Corto	267,5	224,7	204,1	229,2	256,4	276,0



Bilanzstruktur Stand: 31. Dezember (Tausend Euro)
Balance de Situación a 31 de diciembre (Miles de euros)

AKTIVA · ACTIVO	2006	2007
Anlagevermögen · Inmovilizado	362.009	396.188
Immaterielle Vermögensgegenstände · Inmovilizaciones inmatrimales	1.406	1.926
Sachanlagen · Inmovilizaciones materiales	351.790	380.726
Finanzanlagen · Inmovilizaciones financieras	8.813	13.536
Auf mehrere Geschäftsjahre zu verteilende Aufwendungen · Gastos a distribuir en varios ejercicios	1.410	-
Umlaufvermögen · Activo circulante	509.823	521.374
Vorräte · Existencias	42.265	38.342
Forderungen · Deudores	467.187	480.736
Finanzanlagen · Inversiones financieras temporales	54	28
Flüssige Mittel · Tesorería	317	2.268
Gesamt · Total	873.242	917.562
PASSIVA · PASIVO	2006	2007
Eigenkapital · Fondos propios	602.435	633.026
Gezeichnetes Kapital · Capital suscrito	411.685	411.685
Rücklage aus der Neubewertung des Anlagevermögens · Reservas de revalorización	59.044	59.044
Rücklagen · Reservas	88.259	92.604
Jahresüberschuß · Pérdidas y ganancias	43.447	69.693
Auf mehrere Geschäftsjahre zu verteilende Erträge · Ingresos a distribuir en varios ejercicios	2.838	1.155
Langfristige Rückstellungen · Provisiones para riesgos y gastos	4.201	4.429
Langfristige Verbindlichkeiten · Acreedores a largo plazo	7.369	2.968
Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen · Deudas con empresas del grupo	1.082	944
Sonstige Verbindlichkeiten · Otros acreedores	6.287	2.024
Kurzfristige Verbindlichkeiten · Acreedores a corto plazo	248.545	273.634
gegenüber verbundenen Unternehmen · con empresas del grupo y asociadas	85.001	105.088
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen · Acreedores comerciales	138.659	141.541
Sonstige Verbindlichkeiten · Otras deudas no comerciales	24.885	27.005
Kurzfristige Rückstellungen · Provisiones para riesgos y gastos a corto plazo	7.854	2.350
Gesamt · Total	873.242	917.562

Gewinn- und Verlustrechnung (Tausend Euro)

Cuenta de Resultados (Miles de euros)

ERTRÄGE · INGRESOS	2006	2007
Umsatzerlöse · Importe neto de la cifra de negocios	2.064.983	1.975.438
Aktivierete Eigenleistungen · Trabajos efectuados por la empresa para su inmovilizado	196	217
Bestandsveränderungen der fertigen u. unfertigen Erzeugnisse · Aumento de existencias de productos terminados y en curso	5.048	6.384
Sonstige betriebliche Erträge · Otros ingresos de explotación	6.331	16.571
Erträge aus Finanzanlagen · Ingresos de otros valores negociables y de créditos del activo inmovilizado	93	85
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge · Otros intereses e ingresos asimilados	13.614	20.486
Währungsgewinne · Diferencias positivas de cambio	504	636
Gewinne aus Anlageabgängen · Beneficios en enajenación de inmovilizado inmaterial, material y cartera de control	673	465
Erträge aus Kapitalsubventionen · Subvenciones en capital transferidas al resultado	2.357	285
Außerordentliche Erträge · Ingresos extraordinarios	-	35.982
Aperiodische Erträge · Ingresos y beneficios de otros ejercicios	1.077	-
Gesamterträge · Total ingresos	2.094.876	2.056.551
AUFWENDUNGEN · GASTOS	2006	2007
Bestandsverminderung · Reducción de existencias	-	-
Materialaufwand · Aprovisionamientos	1.723.732	1.656.087
Personalaufwand · Gastos de personal	183.179	168.623
Abschreibungen auf Gegenstände des Anlagevermögens · Dotaciones para amortizaciones del inmovilizado	77.551	40.305
Veränderung der Wertberichtigungen des Umlaufvermögens · Variación de las provisiones de tráfico	-1.174	251
Sonstige betriebliche Aufwendungen · Otros gastos de explotación	44.672	49.918
Finanzierungskosten und ähnliche Aufwendungen · Gastos financieros y gastos asimilados	8.622	9.888
Währungsverluste · Diferencias negativas de cambio	207	317
Verluste aus Anlageabgängen · Pérdidas procedentes del inmovilizado inmaterial, material y cartera de control	30	9.880
Aperiodische Aufwendungen · Gastos y pérdidas de otro ejercicios	-	-
Außerordentliche Aufwendungen · Gastos extraordinarios	-	38.432
Steuern · Impuesto de Sociedades	14.610	13.155
Gesamtaufwendungen · Total gastos	2.051.429	1.986.858
Jahresüberschuss · Resultado del ejercicio	43.447	69.693



PricewaterhouseCoopers
Auditors, S.L.
Edificio Benta
Parque y Miras, 1
01001 Fernando
Alcalá
Tel: +34 948 013 100
Fax: +34 948 028 770
www.pwc.com/es

INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES

Al Accionista Único de Volkswagen Navarra, S.A.

Hemos auditado las cuentas anuales de Volkswagen Navarra, S.A. que comprenden el balance de situación al 31 de diciembre de 2006, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basado en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicativos y de las estimaciones realizadas.

De acuerdo con la legislación mercantil, los administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del cuadro de financiación, además de las cifras del ejercicio 2006, las correspondientes al ejercicio anterior. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales del ejercicio 2006. Con fecha 16 de febrero de 2007 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales del ejercicio 2005 en el que expresamos una opinión con salvedades.

En nuestra opinión, las cuentas anuales del ejercicio 2006 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de Volkswagen Navarra, S.A. al 31 de diciembre de 2006 y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados que garantizan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

El informe de gestión adjunto del ejercicio 2006 contiene las explicaciones que los administradores consideran oportunas sobre la situación de la Sociedad, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2006. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables de la Sociedad.

PricewaterhouseCoopers Auditores, S.L.

Ana Sago
Soga - Auditor de Cuentas

30 de enero de 2007

CD card multimedia-version · CD card soporte multimedia





EINE VERÖFFENTLICHUNG VON

Volkswagen Navarra, S.A.
Controlling und Finanzielle Gesamtplanung
Polígono Landaben
Apartado de correos 1.311
31080 Pamplona

EXTERNE BEZIEHUNGEN

Tel.: 948 42 43 05 · Fax: 948 42 47 82
E-mail: pablo.mendivil@vw-navarra.es
Depósito Legal: NA-2.002 / 2005

DESIGN

Ilune (Veröffentlichung)
www.ilune.com

FOTOS

Konzern Volkswagen
Larrión & Pimoulier

DRUCK

Ona Industria Gráfica, S.A.

ÜBERSETZUNG

Centro Linden

UNA PUBLICACIÓN DE

Volkswagen Navarra, S.A.
Controlling & Planif. Financiera
Polígono Landaben
Apartado de correos 1.311
31080 Pamplona

RELACIONES EXTERNAS

Tel.: 948 42 43 05 · Fax: 948 42 47 82
E-mail: pablo.mendivil@vw-navarra.es
Depósito Legal: NA-2.002 / 2005

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Ilune
www.ilune.com

FOTOGRAFÍA

Grupo Volkswagen
Larrión & Pimoulier

IMPRESIÓN

Ona Industria Gráfica, S.A.

TRADUCCIÓN

Centro Linden